

歷史與空間

無私幫助的力量

唐寶民

學者李霖燦原是從事美術研究的，後來對納西東巴文產生了興趣，開始進行研究，並取得了豐碩成果。

李霖燦是國立杭州藝專的學生，1938年畢業之後，到麗江去做邊疆民族藝術調查，在參加一次茶會時，看到了由沈從文先生收藏的幾卷納西象形文字，立即產生了興趣。

李霖燦把這一想法向學校進行匯報，得到了滕固校長的贊同和支持，滕校長當即寫了一封信給中央研究院史語所的研究員董作賓，讓李霖燦前往拜謁。

一個星期後，董作賓進城時，又順便到學校看望了李霖燦，見李霖燦用一個三條腿的破課桌釘在中柱上寫文章，便笑着鼓勵道：

董作賓又告訴李霖燦：吳金鼎、王介忱及曾昭燏等學者組成的發掘團正在大理蒼山、洱海一帶搞考古發掘，建議李霖燦先跟這些考古學家學習一下田野考古調查技術。

因為有了董作賓的推薦信，數日後，李霖燦找到了考古發掘組，開始跟隨吳金鼎等人進行田野發掘學習，並有了很大收穫。

私人交往，但他還是硬着頭皮寫信向董作賓求助；董作賓接到信後，立即行動起來為李霖燦捐款。

令人感動的是，為了能夠徹底解除李霖燦的後顧之憂，讓他能安心出了巨大貢獻，其中對他幫助最大的是董作

1943年9月，李霖燦接李濟的指令回籌備處述職，當時的籌備處已遷到四川李莊鎮，李霖燦便帶着大量研究資料上路，歷時兩個多月抵達李莊。

隨後，李霖燦又開始了《麼些象形文字字典》的編纂工作，1944年6月，《麼些象形文字字典》出版，成為納西文化研究的不朽巨著。

李霖燦之所以能在納西東巴文字研究方面作出那麼大貢獻，是因為得到了許多人幫助的結果，而其中對他幫助最大的，則是董作賓。

「平生不解藏人善，到處逢人說項斯」，是一種很可貴的品質，董作賓就是這種品質的擁有者。



李霖燦(右)在納西東巴文字研究方面作出了巨大貢獻，其中對他幫助最大的是董作

網圖片為李霖燦想辦法、找出路。恰好那時，中央博物院籌備處增加一名工作人員，董作賓得到消息後，便積極向博物院籌備處主任李濟推薦李霖燦。

有了這個職位後，生活就有保障了，籌備處給他定的月工資是法幣160元，在匯第一個月工資時，同時匯來了6,600元作為調查費用。

1943年9月，李霖燦接李濟的指令回籌備處述職，當時的籌備處已遷到四川李莊鎮，李霖燦便帶着大量研究資料上路，歷時兩個多月抵達李莊。

隨後，李霖燦又開始了《麼些象形文字字典》的編纂工作，1944年6月，《麼些象形文字字典》出版，成為納西文化研究的不朽巨著。

李霖燦之所以能在納西東巴文字研究方面作出那麼大貢獻，是因為得到了許多人幫助的結果，而其中對他幫助最大的，則是董作賓。

字裡行間

黃仲鳴

黃鶴樓感懷

遊武漢，皆因黃鶴樓；如果錯過，真是人生一大憾事。知道黃鶴樓，皆因唐時崔顥一首詩：

昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓。黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠。

據說李白登上黃鶴樓時，看到崔顥的詩句後大為折服，說：「眼前有景道不得，崔顥題詩在上頭。」於是揮揮袖，無作而去。

故人西辭黃鶴樓，煙花三月下揚州。孤帆遠影碧空盡，唯見長江天際流。

詩題是：《黃鶴樓送孟浩然之廣陵》，「故人」就是孟浩然。當然，這只是李白和孟浩然在黃鶴樓相聚，再而相別的詩，並沒有吟詠黃鶴樓之句。

黃鶴樓始建於三國，當時是座用於軍事瞭望和指揮的崗樓，其後才逐漸演變為登臨遊憩、吟詩作畫的勝地。可是，它卻歷劫滄桑，屢建屢毀。

一九二一年四月，中國報史的開拓者戈公振，以《時報》記者的身份到漢口採訪。一日，在《正義報》編輯賈少芹陪同下，到慕名已久的黃鶴樓。

我們在那所謂「黃鶴樓公園」閒逛，忽有兩青年趨前，遞相機說可代拍照，一口標準普通話，卻嫌生硬。



古黃鶴樓已毀，現時的乃建於一九八零年代。 作者提供

之，再談幾句，原來他們在首爾已修習中文，暑假特到武漢一遊，對黃鶴樓的情懷，和區區一樣，都是讀了崔顥之詩而來。

粵語講呢啲

梁振輝 香港資深出版人

早起三朝當一「工」，三朝起早記一「功」



孫兒：編編早晨！我現在往田裡工作了！ 編編：整整三朝你也那麼早起來工作，真值得獎勵啊！



鳥兒：大清早起來，果然有很多蟲兒爬上來啊，今天可吃個飽的了！ 蟲兒：那起早對我們有何意義呢？

其實，「早起」亦未必有優勢，皆因：

Early worm will be caught by the bird. 【早起的蟲兒會被鳥兒吃的】

這正正是「行先死先」也。同樣早起，命運迥異。所以說，要做就做「早起的鳥兒」，不要做「早起的蟲兒」。

- 1 「當」讀「擋」，當成/作、看成/作、頂/抵得上、相當於的意思。 2 「金句」是外來詞，從golden words翻譯過來的，與quotes, quotations義近。

結語

今天是《粵語講呢啲》破題兒第一遭。專欄叫這個名，是否公告天下：這裡說的是我這些（語帶傲慢），而不是說你這些（語帶輕蔑）呢？

筆者選擇這篇打頭陣的用意是因為它能充分展現專欄處理粵語在「形音義」上的手法：

「形」——字詞、語句的正寫，有需要時會附以俗寫。 「音」——廣東專用字（廣東字/香港造字）的讀音，有需要時會附以注音；口語/粵方言用字的讀音。

讀者除可從文中看到主打的粵語外，還可看到同一課題在不同地域上的表達方式，且在適當時與「外地」相類課題作對比，意是題材無疆界、資料任穿梭，在擴闊讀者視野的同時，亦達到文化共融，一舉兩得。

最後，筆者希望這個專欄能帶給公眾一個對粵語的全新觀感，多謝各位。

【專欄簡體版】https://leoleung2016.wordpress.com

遊蹤

吳翼民

潮頭立船

天下奇觀海寧潮，那年，我們觀潮卻去了蕭山。杭州的作家朋友說，蕭山有個紅山農場，與海寧鹽官夾錢塘江而成犄角。

去那兒觀錢江潮和去海寧鹽官觀潮一樣的氣勢，卻沒有海寧人那多羅漢。紅山農場錢塘江大堤上其實已有人流湧動了，還有穿梭往來的公安人員，他們吹哨子、牽繩子，攔出了一道道的警戒線。

時間在逼近，堤岸上的喧鬧漸趨平靜，愈來愈靜，人們都仄耳諦聽着行潮的聲音，我這時才安下神來把目光集中投向了江面。

且慢，但見漁船們一一不慌不忙掉轉身子，把船頭對準了呼嘯而來的潮牆，機器開足了馬力，義無反顧地朝潮牆迎面衝去。

幾十條船中有三條被潮水顛覆，船底朝天，但落水的舟子很快從船底下鑽了出來攀上了底朝天的船板。

幾十條船中有三條被潮水顛覆，船底朝天，但落水的舟子很快從船底下鑽了出來攀上了底朝天的船板，如佔領小島的勝利者那樣揮着雙臂向岸上的觀眾們致意。

如是，觀漁船弄潮的奇景遠遠勝過了觀潮本身。

差矣，舟子們非為觀潮，非為祭神，他們橫舟江中為了趕捕潮頭魚。當地人說，每年錢江行潮是漁家捕魚的好時機。

差矣，舟子們非為觀潮，非為祭神，他們橫舟江中為了趕捕潮頭魚。當地人說，每年錢江行潮是漁家捕魚的好時機。

差矣，舟子們非為觀潮，非為祭神，他們橫舟江中為了趕捕潮頭魚。當地人說，每年錢江行潮是漁家捕魚的好時機。

差矣，舟子們非為觀潮，非為祭神，他們橫舟江中為了趕捕潮頭魚。當地人說，每年錢江行潮是漁家捕魚的好時機。

差矣，舟子們非為觀潮，非為祭神，他們橫舟江中為了趕捕潮頭魚。當地人說，每年錢江行潮是漁家捕魚的好時機。

差矣，舟子們非為觀潮，非為祭神，他們橫舟江中為了趕捕潮頭魚。當地人說，每年錢江行潮是漁家捕魚的好時機。

差矣，舟子們非為觀潮，非為祭神，他們橫舟江中為了趕捕潮頭魚。當地人說，每年錢江行潮是漁家捕魚的好時機。

詩詞偶拾

詠竹

曾子游

謙謙君子，竹之類也。其性直，其心空，其節貞，其氣清。...